

**ANALISIS PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA
PADA FILM *OUR LITTLE SISTER* KARYA HIROKAZU KOREEDA**

SKRIPSI

Diajukan untuk memenuhi sebagian syarat untuk memperoleh gelar Sarjana
Pendidikan Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang



Oleh
Melvin Syifa Tazkirotul Auliya
1900752

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

2023

LEMBAR HAK CIPTA

ANALISIS PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA PADA FILM *OUR LITTLE SISTER* KARYA HIROKAZU KOREEDA

Oleh
Melvin Syifa Tazkirotul Auliya
1900752

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Melvin Syifa Tazkirotul Auliya 2023
Universitas Pendidikan Indonesia
Agustus 2023

Hak cipta dilindungi undang-undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak
ulang, fotokopi, atau cara lainnya tanpa seizin penulis

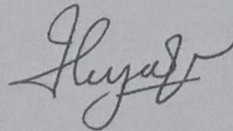
LEMBAR PENGESAHAN

MELVIN SYIFA TAZKIROTUL AULIYA

ANALISIS PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA
PADA FILM *OUR LITTLE SISTER* KARYA HIROKAZU KOREEDA

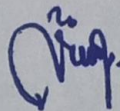
disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing I,



Novia Hayati, M.Ed., Ph.D
NIP.197911062005022003

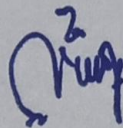
Pembimbing II,



Nuria Haristiani, M.Ed., Ph.D
NIP.198209162010122002

Mengetahui,

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang



Nuria Haristiani, M.Ed., Ph.D
NIP.198209162010122002

ANALISIS PELANGGARAN PRINSIP KERJA SAMA
PADA FILM *OUR LITTLE SISTER* KARYA HIROKAZU KOREEDA

Melvin Syifa Tazkirotul Auliya
1900752

ABSTRAK

Prinsip kerja sama merupakan kajian pragmatik yang mengatur bagaimana seharusnya peserta percakapan dalam melakukan komunikasi untuk mencapai tujuan yang diinginkan. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan jenis-jenis pelanggaran maksim dan faktor penyebab terjadinya pelanggaran maksim dari prinsip kerja sama. Sumber data penelitian adalah tuturan yang diambil dari media film berbahasa Jepang berjudul *Our Little Sister* (2015) dengan batasan penelitian hanya pada tuturan keempat tokoh yang merupakan tokoh utama dalam film tersebut. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dalam menganalisis percakapan dengan penulis berperan menjadi instrumen utama. Teknik pengumpulan data dilakukan dengan metode simak bebas libat cakap dan teknik catat. Data dikumpulkan dengan mengunduh film dan teks bahasa Jepang film tersebut, kemudian peneliti menonton film dan memilih data yang menggambarkan fenomena pelanggaran prinsip kerja sama. Analisis data dilakukan dengan mengklasifikasikan data menjadi maksim yang dilanggar dan jenis pelanggaran prinsip kerja sama, setelah itu menganalisis data, memeriksa kebenaran data, dan menarik kesimpulan. Berdasarkan teori pelanggaran prinsip kerja sama Grice (1975), pada tuturan tokoh yang menjadi subjek penelitian ini menunjukkan kasus pelanggaran maksim di antaranya, maksim kuantitas, maksim kualitas, maksim relevansi, dan maksim cara atau pelaksanaan dengan *flouting* (pengabaian), *violating* (pelanggaran), dan *infringing* (pelanggaran tak disengaja) sebagai jenis pelanggaran maksim yang dilakukan. Penelitian ini juga menunjukkan faktor penyebab yang memengaruhi pelanggaran prinsip kerja sama, seperti faktor emosional, faktor empati, dan ketidakinginan untuk berinteraksi.

Kata kunci: prinsip kerja sama, pelanggaran, jenis pelanggaran, maksim, faktor

ANALYZING VIOLATIONS OF THE COOPERATION PRINCIPLE IN
THE FILM *OUR LITTLE SISTER* BY HIROKAZU KOREEDA

Melvin Syifa Tazkirotul Auliya
1900752

ABSTRACT

The Cooperation Principle is a pragmatic study that regulates how conversation participants should communicate in order to achieve the desired goals. The aim of this study is to describe the types of violations of the Cooperation Principle and the factors that lead to the occurrence of violations of the Cooperation Principle. The source of research data is the utterances from the media of a Japanese film titled *Our Little Sister* (2015), with the research limitation of only the utterances of the four characters who are the main characters in the film. In this research, the descriptive qualitative method is used to analyze the conversation with the author as the main instrument. The data collection technique was carried out using the free listening method and note-taking technique. The data was collected by downloading the film and Japanese subtitles of the film, then the researcher watched the film and selected the data that illustrated the phenomenon of violation of the Cooperation Principle. Data analysis was conducted by classifying the data into the maxims violated and the types of violations of the Cooperation Principle, then analyzing the data, checking the correctness of the data, and drawing conclusions. Based on Grice's (1975) theory of violation of the Cooperation Principle, the speech of the character who is the subject of this study shows cases of violation of maxims, including maxim of quantity, maxim of quality, maxim of relevance, and maxim of manner, with 'flouting', 'violating', and 'infringing' as the types of violations of the Cooperation Principle committed. This study also shows the causal factors that influence the violation of the Cooperation Principle, such as emotional factors, empathy factors, and unwillingness to interact.

Keywords: cooperation principle, violation, type of violation, maxim, factors

『海街 diary』という是枝裕和作品の映画における協調の原理の違反分析

メルヴィン・シファ・タズキروتウル・アウリヤ
1900752

概要

協調の原理とは、望ましい目標を達成するために会話参加者がどのようにコミュニケーションをとるべきかを規定する語用論な研究分野である。本研究では、協調原理の違反の種類と違反の発生要因を明らかにすることを目的とする。研究データのソースは、『海街 diary』（2015）という日本語映画から取り出した発話であり、研究の対象は映画の主人公である4人の登場人物の発話のみに限定した。本研究では、会話の分析に記述的質的方法を用いる。データ収集の手法は、自由聴取法とノートテイキング法 (*simak bebas libat cakap*) を用いた。データの収集においては、映画と映画の日本語字幕をダウンロードし、筆者が映画を見て、協調原理の違反という現象を示すデータを選択することによって行った。データ分析では、会話データから違反した公理と協調原理違反のタイプに分類し、データを分析し、データの正しさを確認し、結論を導き出すことによって行った。グライス (1975) の協調原理の違反の理論に基づき、本研究の対象である人物の発話には、量の公理、質の公理、関連の公理、様態の公理の違反の事例が見られ、違反のタイプとして、*flouting*、*violating*、*infringing* が挙げられている。また、本研究では、原理の違反に影響を与える要因として、感情的要因、共感的要因、交流する意欲がないことなどを示したことが明らかになった。

キーワード：協調の原理、違反、違反の種類、公理、要因

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	ii
PERNYATAAN	iii
UCAPAN TERIMA KASIH	iv
ABSTRAK	v
ABSTRACT	vi
概要	vii
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR TABEL	x
DAFTAR LAMPIRAN	xi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	4
1.3 Batasan Masalah	4
1.4 Tujuan Penelitian	5
1.5 Signifikansi Penelitian	5
1.6 Sistematika Organisasi Skripsi	5
BAB II KAJIAN PUSTAKA	7
2.1 Pragmatik	7
2.1.1 Implikatur	8
2.1.1.1 Implikatur Percakapan	9
2.2 Prinsip Kerja Sama	10
2.2.1 Maksim Kuantitas	10
2.2.2 Maksim Kualitas	11
2.2.3 Maksim Relevansi	12
2.2.4 Maksim Cara	13
2.3 Pelanggaran Prinsip Kerja Sama	14
2.3.1 Flouting (Pengabaian)	14
2.3.2 Violating (Pelanggaran)	18
2.3.3 Opting Out (Penolakan)	19
2.3.4 Infringing (Pelanggaran Tak Disengaja)	20
2.3.5 Suspending (Penangguhan)	21
2.4 Konteks	21

2.5 Penelitian Terdahulu	23
2.6 Kesimpulan	27
BAB III METODE PENELITIAN	30
3.1 Desain Penelitian	30
3.2 Pengumpulan Data	31
3.2.1 Tahap Simak	31
3.2.2 Tahap Transkripsi Percakapan	31
3.3 Analisis Data	32
3.3.1 Tahap Identifikasi	32
3.3.2 Tahap Klasifikasi	33
3.3.3 Tahap Interpretasi	33
3.3.4 Tahap Penyimpulan	33
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN	35
4.1 Pelanggaran Prinsip Kerja Sama Oleh Tokoh	35
4.2 Cara Tokoh Melanggar Prinsip Kerja Sama	38
4.2.1 Flouting (Pengabaian)	38
4.2.2 Violating (Pelanggaran)	52
4.2.3 Opting Out (Penolakan)	61
4.2.4 Infringing (Pelanggaran Tak Disengaja)	61
4.2.5 Suspending (Penangguhan)	62
4.3 Faktor Penyebab Tokoh Melanggar Prinsip Kerja Sama	63
4.3.1 Faktor Emosional	63
4.3.2 Faktor Empati	68
4.3.3 Tidak Ingin Berinteraksi	72
BAB V SIMPULAN DAN REKOMENDASI	74
5.1 Simpulan	74
5.2 Rekomendasi	75
DAFTAR PUSTAKA	76
LAMPIRAN	78

DAFTAR PUSTAKA

- Adhandayani, A. (2020). *Karakteristik Penelitian Kualitatif*. Universitas Esa Unggul.
- Andalas, E. F., & Setiawan, A. (2020). *Desain penelitian kualitatif sastra* (Vol. 1). UMMPress.
- Aprilidya, Y. A. (2017). *Grice's Cooperative Principle In Conversation of Children with Autism Spectrum Disorder (ASD): A Case Study* (Doctoral dissertation, Universitas Pendidikan Indonesia).
- Arimitsu, Nami. (2010). *Guraisu no kakuritsu e no ihan to warai*. The Bulletin of the Institute of Human Sciences, Toyo University, (12), 61-75.
- Brumark, Å. (2006). Non-observance of Gricean maxims in family dinner table conversation. *Journal of Pragmatics*, 38(8), 1206-1238.
- Cutting, J. (2005). *Pragmatics and discourse: A resource book for students*. Routledge.
- Davis, Wayne. (2005, May 06). "Implicature", *The Stanford Encyclopedia of Philosophy* (Fall 2019 Edition). (online). Tersedia di <https://plato.stanford.edu/archives/fall2019/entries/implicature/> (19 Maret 2023)
- Dornerus, E. (2006). Breaking maxims in conversation: A comparative study of how scriptwriters break maxims in *Desperate Housewives* and *That 70's Show*.
- Dwiwiyanto, B. A., Mujiyanto, J., & Fitriati, S. W. (2021). The The Impact of Flouting Grice Maxims toward Communication Purpose Used by The Main Characters of Mr. Iglesias the American TV Series. *The Journal of Educational Development*, 9(2), 108-117.
- Fitriyani, A., Mujiyanto, J., & Suwandi, S. (2020). The impact of Grice maxims infringement in adventure of Tintin towards communication purposes. *English Education Journal*, 10(3), 266-272.
- Grice, H. P. (1975). Logic and conversation. In *Speech acts* (pp. 41-58). Brill.
- Grice, H. P. (1989). *Studies in the Way of Words*. Harvard University Press.
- Hanifah, I. R. (2013). *Non-observance of maxims in Facebook conversation from gender perspective: A Case Study of the Ninth Semester of English Students at One University in Bandung* (Doctoral dissertation, Universitas Pendidikan Indonesia).
- Hertley, J. (2010). *Communication, cultural and media studies: konsep kunci*. Jalasutra.
- Irawan, D. (2019). *A PRAGMATICS ANALYSIS ON THE NON OBSERVANCE OF MAXIMS PERFORMED BY THE CHARACTERS IN SELMA MOVIE* (Doctoral dissertation, IAIN BENGKULU).

- Mahsun, M. (2017). *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan strategi, metode, dan tekniknya*. Rajawali Press.
- Mooney, A. (2004). Co-operation, violations and making sense. *Journal of Pragmatics*, 36(5), 899-920.
- Mulyana. (2017). *IMPLIKATUR DALAM KAJIAN PRAGMATIK* [PDF file]. Tersedia di <https://journal.uny.ac.id/index.php/diksi/article/view/7011>
- Noertjahjo, E., Arifin, M. B., & Ariani, S. (2017). Analysis of flouting and violating towards maxim of quality in MY SISTER'S KEEPER novel. *Ilmu Budaya: Jurnal Bahasa, Sastra, Seni dan Budaya*, 1(3), 206.
- Nordquist, Richard. (2020, August 28). Conversational Implicature Definition and Examples. (online). Tersedia di <https://www.thoughtco.com/conversational-implicature-speech-acts-1689922> (13 Maret 2023)
- Nurgiyantoro, B. (1995). Implikatur Percakapan (sebuah tinjauan psikolinguistik). *Jurnal Cakrawala Pendidikan*, 1(1).
- Okanda, M., Asada, K., Moriguchi, Y., & Itakura, S. (2015). Understanding violations of Gricean maxims in preschoolers and adults. *Frontiers in psychology*, 6, 901.
- Paltridge, B. (2006). *Discourse Analysis: An Introduction*, London. *Continuum*, 2.
- Siregar, S. (2016). *The Realization of Cooperative Principles in BBC Tv Series Sherlock* (Doctoral dissertation, Universitas Pendidikan Indonesia).
- Suciati, W. (2018). *AN ALCOHOLIC WOMAN TALKS ON THE GIRL ON THE TRAIN MOVIE USING GRICE'S COOPERATIVE PRINCIPLE* (Doctoral dissertation, UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PURWOKERTO).
- Suhartono. (2020). *Pragmatik Konteks Indonesia*.
- Thomas, J. A. (1995). *Meaning in interaction: An introduction to pragmatics*. Routledge.
- Yule, G., & Widdowson, H. G. (1996). *Pragmatics*. Oxford university press.
- Yuwono, U., & Lauder, M. R. (Eds.). (2005). *Pesona bahasa: langkah awal memahami linguistik*. Gramedia Pustaka Utama.